

# Klarenthaler Anzeiger

Seit  
1986



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt. - Herausgeber: Wolfgang Stahlschmidt, Hohlstr. 22, 66265 Heusweiler, Tel. (06806) 80 09 17, Fax (06806) 80 09 18 - Grafik und Layout: Carsten Jacob - Druck: A. Sonnenburg GmbH, Arndtstraße 19, 66121 Saarbrücken.  
eMail: info@klarenthaler-anzeiger.de  
web: www.klarenthaler-anzeiger.de

Auflage: 3.800

Ortsnachrichtenblatt für Sbr.-Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 9. August 2003, Nr. 16  
Seit 17 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen

## Theatergruppe Tischlein-Deck-Dich Gewinnspiel

Unser neues Stück ist bereits in Arbeit. Sogar der Termin für die Erstaufführung steht schon fest. Es ist **Sonntag, der 12. Oktober 2003**, wie immer im Katholischen Pfarrheim Klarenthal.

### Und was wird gespielt?

Genau das sollen unsere Märchenfreunde diesmal herausfinden. Es gilt nämlich, aus unseren kleinen Hinweisen das richtige Märchen zu erraten, die Lösung an die unten stehende Adresse zu senden, und mit etwas Glück kann man eine von 10 Freikarten gewinnen. In diesem und in den nächsten beiden Anzeigern geben wir jeweils einen Tipp, also insgesamt 3.

### 1. Hinweis: Eine hochnäsige Prinzessin soll heiraten.

So, jetzt schnell den Staub vom Märchenbuch gepustet und nachgeforscht. Den Lösungsvorschlag senden Sie bitte an: Tanja Eich, Jägerpfad 10, 66127 Saarbrücken.

Einsendeschluss: 01. September 2003

Tanja Eich

# Herry Lawens

Fernseh - Video

S E R V I C E  
M E I S T E R B E T R I E B


**NEU**

Reparatur und Verkauf  
von

**Kühl u. Gefrierschränke  
Waschmaschinen u. Trockner  
Elektro-Kleingeräte  
Einbaugeräte  
Klimageräte**

**NEU**

Hauptstraße 34 • Saarbr.-Klarenthal  
Tel. (0 68 98) 3 22 23 • Fax 3 22 25  
Not-Service unter 01 74 / 8 44 84 75

Johannes   
**BREIER**

## Heizung • Sanitär Solaranlagen

- Moderne Heiztechnik • Kaminsanierung
- Bäder • Nachträgliches
- Brennwerttechnik • Abdichten von
- Regenwassernutzung bestehenden
- Solaranlagen Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



## HEIZUNGSBAU • SANITÄR

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze  
Bäderausstellung • Kundendienst • Fachmarkt

z.Zt. **SUPERANGEBOT** für  
**GASHEIZUNG** bis 16 Kw  
best. aus - **Gasheizkessel Vaillant**  
- **6 Heizplatten incl. Zubehör**  
- **Kupferrohr und Montage**  
komplett **4.600,- €** incl. MwSt.  
oder **KESSELAUSTAUSCH**  
bis 16 Kw  
komplett **2.400,- €** incl. MwSt.  
**Fa. Manderscheid GMBH**  
Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Wichtige Telefonnummern



Feuer, Unfall, Katastrophen:

**POLIZEI 110**

**FEUERWEHR 112**

**NOTARZT-WAGEN 110**

Rettingshubschrauber (0681) 1 92 22

DRK-Krankenwagen Völklingen (0 68 98) 2 69 00

**KRANKENHÄUSER:**

Winterberg-Krankenhaus (06 81) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus (06 81) 406 - 0

Klinik Rotes Kreuz (06 81) 98 63 - 0

Klinik Sonnenberg (06 81) 88 90

Krankenhaus Brebach

(Saarland-Heilstätten-GmbH) (06 81) 8 89 27 11

Kreis-Krankenhaus Völklingen (0 68 98) 12 - 1

Knappschafts-Krankenhaus Püttl. (0 68 98) 550

St.-Michaels-Krankenhaus (0 68 98) 17 - 0

**POLIZEI:**

Polizei-Inspektion Völklingen, zuständig auch für Gersweiler und Klarenthal (06898) 20 20

Weitere wichtige Rufnummern:

**Stadtverwaltung Saarbrücken**

einschl. Haus Berlin (06 81) 905-0

Bürgerhaus Burbach (06 81) 905-47 50

Sperrmüll-Abfuhr (0681) 905-2000

Containerd. u. Gewerbeabfuhr (0681) 97130-210

Hausmüllabfuhr (0681) 9 71 30-161 u. -162

Gefäßdienst (0681) 9 71 30-165

Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:

Stadtwerke Saarbrücken (06 81) 5 87 - 0

**Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:**

Klarenthal: Frau Böttcher (0 68 98) 3 72 56

Gersweiler: Frau Klier (06 81) 7 02 03 90

**Ambulanter Pflegedienst Heilen + Helfen**  
(06898) 9 33 99 00

AWO Ambulanter Pflegedienst (06898) 4 09 84

**Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung,**

Hochstr. 67, Saarbr.,

(0681) 9978-0, Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und

nach besonderer Vereinbarung

Sprechzeiten im Bürgerhaus Burbach:

Bürgeramt/KFZ-Zulassung: (0681) 905-4747, Mo+Di 7.30-15, Mi-Fr 7.30-12, Do 07.30-18

Sozialabteilung (0681) 905-4750, Mo, Mi, Fr 8.30-11 mit Termin, 11-12 ohne Termin, Do 13.30-18

Wohngeld (0681) 905-4717/4718, Mo, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-18

Rentenangelegenheiten: (0681) 905-4760, Mo-Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Allgemeine Verwaltung: (0681) 905-4750, Mo, Di, Mi 8.30-12, 13.30-15, Do 8-18, Fr 8.30-12

Standesamt: (0681) 905-4721, Mo+Mi 8.30-12, 13.30-15.30, Di+Fr 8.30-12, Do 8-18

Altenhilfe: (0681) 905-4735, Mo, Di, Mi 8.30-12 oder nach Vereinb. 10-15.30, Fr 8.30-10 oder nach Vereinb. 10-12, Do 8-18

Jugendamt des Stadtverbandes, Sozialer Dienst u. Amtsvormundschaft, Außenstelle Burb., Serriger Str. 20: (0681) 50 60, Mo, Di, Mi, Fr 8.30-12, Do 13.30-16

Sprechstunden des Bezirksbürgermeisters Horst Schmidt: (0681) 905-4722, Di+Do 15-16.30 oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden der Verwaltungsstelle West,**

**Rathaus Klarenthal**

zur Zeit Sommerferien

Rathaus Klarenthal (06898) 3 10 33

AW-Sozialstation Klarenthal (06898) 3 34 11

Kath. Pfarramt Klarenthal (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengem. Klarenthal (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei: dienstags von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Ökum. Sozialstation Alt-Sbr. (0681) 5 26 36

**Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:

a) Klarenthal, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67. Treffen:

Donnerstag 19 Uhr

b) Völklingen, Bismarckstr. 7 (Mercurhaus):

Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr

Informationen u. Kontaktaufnahme: Peter Löwig,

(06831) 880600, Internet: www.psfk-saar.de

**Kinderärztl. Notfalldienst**

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche der niedergelassenen Kinder- und JugendärztInnen des Stadtverbandes Saarbrücken (mit Ausnahme von Völklingen und Köllerbachtal) im Klinikum Saarbrücken - Winterberg Klinik für Kinder- und Jugendmedizin Telefon 0681 / 963 - 300

**Apotheken-Notdienste**

(Bereitschaft ab 18.00 Uhr)

08.08.: Alpha-Apotheke, Völklingen

09.08.: Apotheke Landmann, Völklingen

**10.08.: Apotheke u. d. Arkaden, Völklingen**

11.08.: Luisen-Apotheke, Luisenthal

12.08.: Merkur-Apotheke, Völklingen

13.08.: Barbara-Apotheke, Altenkessel

14.08.: Marien-Apotheke, Fürstenhausen

**15.08.: Sonnen-Apotheke, Völklingen**

16.08.: Linden-Apotheke, VK-Ludweiler

**17.08.: Berg-und-Hütten-Apoth., Luisenthal**

18.08.: Markt-Apotheke, Völklingen

19.08.: Glückauf-Apotheke, Gersweiler

20.08.: Winterberg-Apotheke, Klarenthal

21.08.: Rosen-Apotheke, Völklingen

22.08.: Rats-Apotheke, Klarenthal

23.08.: Christopherus-Apotheke, Altenkessel

**24.08.: Alpha-Apotheke, Völklingen**

25.08.: Apotheke Landmann, Völklingen

26.08.: Apotheke u. d. Arkaden, Völklingen

**Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:**

**09./10.08.: Dr. Weber, In der Sitters 42, 66128 Gersweiler, 0681 / 703438**

**15.08.: Gem.Praxis Dres. Ney/Winkelspecht, Kreisstr. 30, Klthal, 06898 / 93160**

**16./17.08.: Prof. Dr. Dr. Hübers, Hauptstr. 74, Klthal, 06898 / 935090**

**Zahnärztlicher Notfalldienst Nur für dringende Fälle u. n. vorheriger telef. Vereinbarung:**

**09./10.08.: Luminita Funk, Gersweiler, 0681 / 9970056**

**15.08.: Jörg Hoffmann, Wehrden, 06898 / 22806**

**16./17.08.: Dr. Andreas Kaczmarek, Lauterbach, 06802 / 1600**

**! Achtung !** über kurzfristige Änderungen bei den Notdiensten werden Sie **! Achtung !** ab sofort im Internet unter [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de) informiert.

## AMTLICHE NACHRICHTEN

### Öffnungszeiten für die Verwaltungsaußenstelle Klarenthal

Die Sprechzeiten in der Verwaltungsaußenstelle Klarenthal finden jeweils 14tägig dienstags statt.

**Telefon-Nummer Rathaus Klarenthal: (06898) 310 33**

**Sommerferien 21.07. bis 31.08.2003**

**Di 02.09.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 16.09.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 30.09.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Herbstferien vom 13.10 bis 26.10.2003**

**Di 28.10.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 11.11.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 25.11.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Di 09.12.2003, 10.30 - 12.00 Uhr**

**Weihnachtsferien vom 22.12.2003 bis 06.01.2004**

**Ihren Klarenthaler Anzeiger  
erreichen Sie ab sofort wie folgt:**

*per Post:*

Redaktion "Klarenthaler Anzeiger"

**W. Stahlschmidt**

**Alfred Selors**

Hohlstraße 22 **oder** Auf der Trift 5

66265 Wahlschied 66127 Klarenthal

*per Telefon:*

0 68 06 / 80 09 17

*Fax:*

0 68 06 / 80 09 18

*im Internet unter:*

[www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)

*oder per E-Mail:*

[info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)

über  
1959 40 Jahre 2003

# GÜNTHER KASSEL

G. m. b. H.

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeuerungen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen



Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

66333 VÖLKLINGEN (Fenne)

## Volksbank Saar-West eG

"Am 15.07.2003 hatte die Volksbank Saar-West eG zu einer Informationsveranstaltung in den Räumen der Fa. Niederer eingeladen. Für diese Veranstaltung hatte die Bank Experten engagiert, die wichtige Tipps zum Modernisieren und Renovieren für Immobilienbesitzer gaben. Sie informierten über staatl. Vergünstigungen und Fördermittel, hielten allgemeine Infos rund um's eigene Heim bereit und berichteten über alternative Energien, sowie die neue Energieeinsparverordnung.

Die Bank bietet hierzu gemeinsam mit der Bausparkasse Schwäbisch Hall interessante Finanzierungsmöglichkeiten: 3,95 % p.a. Zwischenkredit der Volksbank Saar-West (eff. 4,58 % p.a.) der durch ein Bauspardarlehen von 4,0 % p.a. (eff. 4,29 % p.a.) abgelöst wird. Feste Zinssätze für die Gesamtlaufzeit von ca. 14 Jahre.

Infos bei der Geschäftsstelle Klarenthal, Hauptstr. 37, Tel. 06898 /32681 und unter [www.voba-saar-west.de](http://www.voba-saar-west.de)"

## Vereinsnachrichten

### AWO - Klarenthal

#### Lukullisches bei der AWO

Wie in den vergangenen Jahren wird auch in diesem Jahr die AWO Klarenthal-Krughütte auf dem Dorffest vor der Schule am 09./10.08.2003 mit einem kulinarischen Angebot präsent sein. Auf dem Speiseplan stehen neben Rinderbraten mit Klößen, Calamare, Spaghetti in Olivenöl mit Knoblauch sowie Pommes für die Kleinen. Zu den bekannten Qualitätsweinen aus dem Elsaß und zu Cremant werden Käse mit warmem Traubenragout gereicht. Alles natürlich zu den üblichen AWO-Tiefstpreisen.

N. Wöffler, Organisation und Presse

### Saarbrücken-Klarenthal,

#### 2-3 Familienhaus,

freistehend mit Satteldach, ca. 240 qm  
Wohnfläche, zus. Werkstattgebäude, Areal  
3.140 qm, Renovierungen erforderlich,  
Material z. T. vorhanden,

Kaufpreis: Euro 220.000,- VB

W. Weinhold Immobilien

Tel. 06 81 / 5 70 71

Internet: [www.my-next-home.de/weinhold](http://www.my-next-home.de/weinhold)

## Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte

### Informationen zur Mietrechtsreform: Wohnraumkündigung

Seit dem 1. September 2001 gilt das neue Mietrecht. Nach wie vor greifen bei der Kündigung zahlreiche Gesetzesbestimmungen ineinander. Die Rechtslage bleibt unübersichtlich. Daher nachfolgend die wichtigsten Punkte:

#### 1. Ordentliche Kündigung mit Kündigungsfrist

Bei der ordentlichen Kündigung betragen die Kündigungsfristen für den Vermieter

- 3 Monate bei weniger als 5 Jahren Wohndauer
  - 6 Monate bei einer Wohndauer zwischen 5 und 8 Jahren
  - 9 Monate bei einer Wohndauer von länger als 8 Jahren.
- Der Mieter kann immer mit einer Kündigungsfrist von 3 Monaten kündigen, egal wie lange das Mietverhältnis gedauert hat. Die Kündigung muß schriftlich erfolgen und eigenhändig, also leserlich, unterschrieben sein. Sie ist sorgfältig, plausibel und nachvollziehbar zu begründen. Die hauptsächlichen Kündigungsgründe für Vermieter sind:

- nicht unerhebliche Vertragsverletzung (z.B. Lärm, Ungeziefer, unerlaubte Hundehaltung usw.)
- Eigenbedarf (der Vermieter benötigt die Räume für sich bzw. für Angehörige)
- angemessene wirtschaftliche Verwertung (Haus ist nur unvermietet verkäuflich).

Hinweis: Die Kündigung muß spätestens bis zum 3. Werktag der Kündigungsfrist zugehen. Es ist darauf zu achten, daß der Zugang des Kündigungsschreibens bewiesen werden kann! Denn nur, wenn das Kündigungsschreiben zugeht, wird die Kündigung wirksam. Gegen die Kündigung kann der Mieter Widerspruch einlegen.

#### 2. Fristlose Kündigung aus wichtigem Grund

Als Vermieter kann man aus folgenden Gründen fristlos kündigen:

- nachhaltige Störung des Hausfriedens
- Zahlungsverzug des Mieters
- Unzumutbarkeit der Vertragsfortsetzung
- erheblich Gefährdung der Mietsache durch Vernachlässigung der Sorgfaltspflicht, die dem Mieter obliegt.
- unbefugte Überlassung der Wohnung zum Gebrauch an einen Dritten.

Aus Platzgründen können hier nur Stichworte angegeben werden. Bei der Kündigung von Wohnraum aus wichtigem Grund sind die Kündigungsgründe zwingend im Kündigungsschreiben anzugeben.

#### 3. Teilkündigung

Soll aus vermieteten Nebenräumen neuer Wohnraum geschaffen werden, kann die Kündigung nur auf diesen Teil beschränkt werden. Die neuen Wohnräume müssen jedoch zur Vermietung bestimmt sein.

#### 4. Kündigung im selbst bewohnten Zweifamilienhaus

Im selbst bewohnten Zweifamilienhaus kann der Vermieter ohne Begründung kündigen. Trotzdem ist es wichtig, Grund und Anlaß der Kündigung im Kündigungsschreiben festzuhalten.

#### 5. Kündigungsschutz bei Umwandlung in Eigentumswohnungen

Wird eine vermietete Wohnung in eine Eigentumswohnung umgewandelt, so sind Kündigungssperrfristen von 3 Jahren bis zu 10 Jahren zu beachten. Sie gelten für Kündigungen des Vermieters wegen Eigenbedarfs sowie für Verwertungskündigung.

#### 6. Kündigung bei Tod des Mieters

Erben, die nicht in der Wohnung des verstorbenen Mieters leben, können gekündigt werden. Seit dem 1.9.2001 wird dazu kein berechtigtes Interesse benötigt.

Ehegatten und Familienangehörige des Mieters, die in der Wohnung leben, treten nach dem Mietrecht in den Mietvertrag ein. Dies gilt auch für nichteheliche Lebensgemeinschaften, eingetragene Lebenspartnerschaften sowie Haushaltsgemeinschaften. Wegen des Todes des Mieters kann in solchen Fällen nicht gekündigt werden, aber aus anderen vom Gesetz anerkannten Gründen sehr wohl.

Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte - Ihr guter Partner

# Dorfgemeinschaftsfest in Klarenthal am 9. und 10. August 2003

## Festprogramm

### Samstag, 9. August 2003 (Dorffest ab 11.00 Uhr)

- 17.30 Uhr** Eröffnung und Faßanstech mit dem Präsidenten der Dorfgemeinschaft Herrning Holz und unserem Schrimherren, dem Musikverein "Lyra" Eschringen und dem Männergesangverein Klarenthal-Krug-hütte unter der Leitung von Rüdiger Krug
- 18.45 Uhr** Ein Verein stellt sich vor (Verein für Deutsche Schäferhunde e. V.)
- 20.00 Uhr** **Bunter Abend mit der Tanz- und Showband "Happy House Danceband"**

### Sonntag, 11. August 2003

- 11.15 Uhr** Musikalischer Frühschoppen mit "den Hallodris" und dem Männergesangverein Klarenthal-Krug-hütte.
- 16.00 Uhr** Musikworkshop mit dem Musikverein Klarenthal
- 16.30 Uhr** Sportvorführung Kraftsportverein Klarenthal
- 17.30 Uhr** Wettkampf der Vereine um den "Flatschniggel"
- 18.45 Uhr** Siegerehrung des Vereinswanderpokals "Flatschniggel"
- 19.00 Uhr** Oldie-Nacht mit "The Sixties Revival"



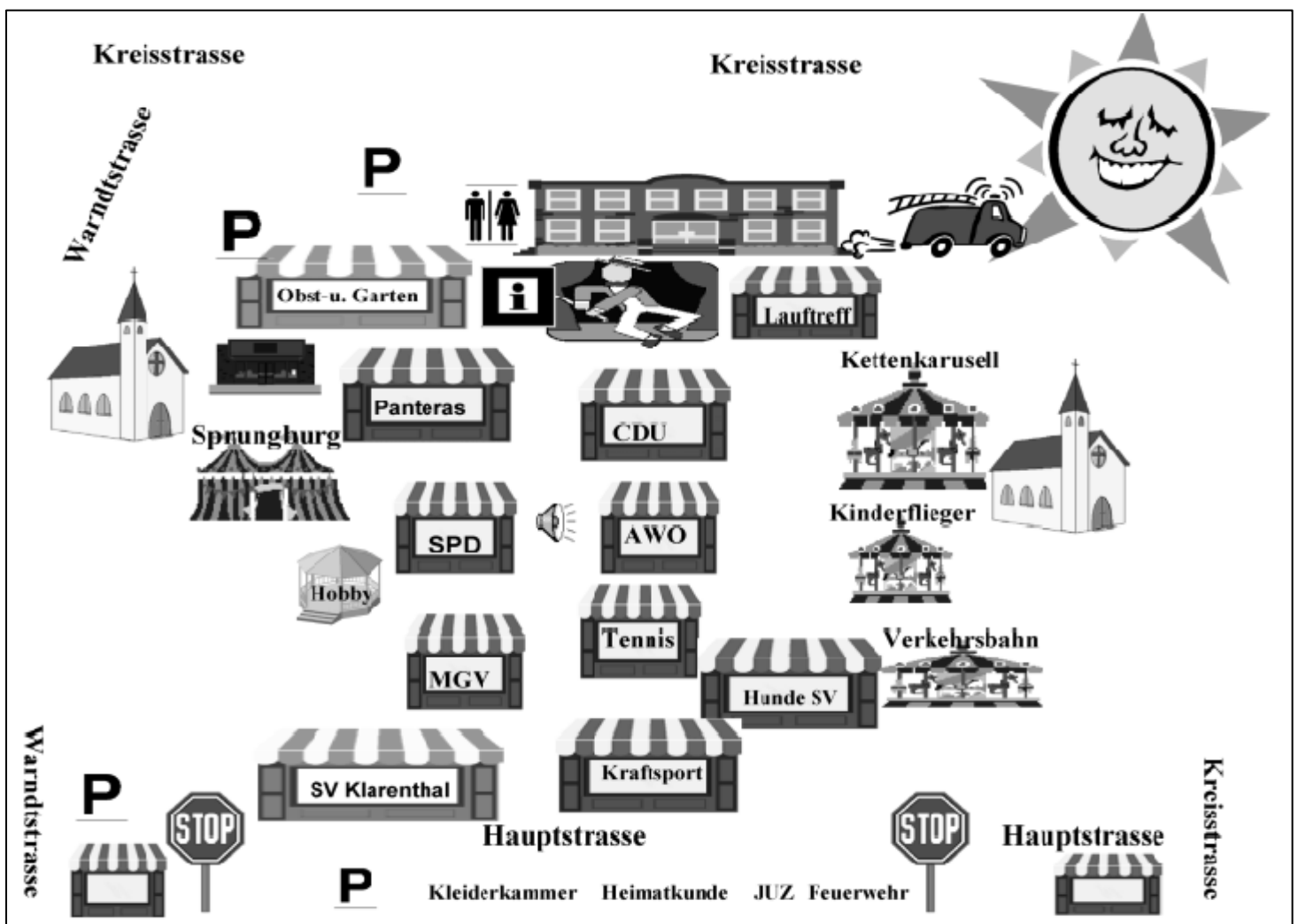
### und außerdem

#### am Sonntag:

- Kinderflohmarkt
- Action-Mobil

#### an beiden Tagen:

- Spielmobil
- Scherenschnittausstellung im Rathaus
- Fahrgeschäfte
- Hobbykünstlerinnen und Hobbykünstler
- Essen- und Getränkestände
- Riesen-Sprungburg für unsere Kleinen



## TV Klarenthal-Krughütte

### Abteilung Laufftreff

#### Laufftreff-Stand beim Dorffest 2003

Die Abteilung Laufftreff des TV beteiligt ich in diesem Jahr wieder beim Dorfgemeinschaftsfest am 9. und 10. August 2003. Neben diversen Getränken (u.a. Sekt-Cremant, Elsässer Riesling) bieten wir an unserem Essensstand erstmals Flammkuchen an. Außerdem gibt es neben verschiedenen Salaten auch Putenschwenker.

Zur Kaffeezeit halten wir eine größere Auswahl von selbstgebackenen Kuchen bereit.

Wir freuen uns, Sie an unserem Stand (Nähe Bühne) bewirten zu können.

Wer sich für Laufen oder Walking interessiert, erhält hierüber selbstverständlich bei allen Läuferinnen und Läufern am Stand ausführliche Informationen.

Ihr Laufftreff vom TVK

## Wanderfreunde Klarenthal e.V.

### "Wir wandern zum Klarenthaler Dorffest"

Die Wanderfreunde Klarenthal bieten auch dieses Jahr eine geführte Wanderung zum Klarenthaler Dorffest, am Sonntag, dem 10.08.2003 an. Alle die gerne mitwandern wollen, sind hierzu herzlich eingeladen.

Die Wanderung beginnt um 10.00 Uhr ab Sporthalle Klarenthal und führt durch den Klarenthaler und Gersweiler Wald.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt.

Es werden zwei Strecken angeboten: einmal ca. 4 km (auch für Kinderwagen geeignet) und einmal ca. 10 km.

Die Teilnehmer der kleinen Strecke werden gegen 11.30 Uhr wieder beim Festplatz eintreffen, während die Teilnehmer der großen Strecke gegen 13.00 Uhr zurück sein werden. Die vielen Köstlichkeiten, die beim Dorffest angeboten werden schmecken nach körperlicher Betätigung an der frischen Luft besonders gut. Durst hat man natürlich auch.

## Leserbrief an die Redaktion

### Achtung bei Fernsehumfragen!!!

Vor einigen Tagen erreichte uns folgender Leserbrief, die als Warnung für die Klarenthaler Bürger veröffentlicht wird. Wir (die Redaktion) versuchen für die nächste Ausgabe von unserem Rechtsanwalt einige Tipps für Sie zu erhalten, die wir an gleicher Stelle veröffentlichen werden.

Sehr geehrte Damen und Herren

Vor einigen Wochen wurde hier in Klarenthal eine Fernseh-umfrage durchgeführt, bei der es sich nur darum handelte ein Zeitungsabo unter die Leute zu bringen. Es wurde gezielt auf ein persönliches Gespräch gesetzt in dem der Befragte gekonnt abgelenkt wurde und zum Schluss etwas unterschrieb, wo er nie mit rechnen konnte eine Zeitung zu erhalten. Dem Befragten wurde auch kein Schriftstück ausgehändigt (Vertrag).

Einige Zeit später kam dann jemand an die Tür um sich bestätigen zu lassen das die Umfrage durchgeführt wurde. Die Vermutung liegt nah, da der Befragte unterschreiben musste, dass er nichts ahnend eine Einzugsermächtigung unterschrieb. Es wurde auch gezielt nur junge Leute befragt da die wohl noch nicht so die Übersicht haben wie die Älteren. Es flattert dann eine Rechnung ins Haus und wenn man versucht das ganze zu widerrufen wird einem geschrieben die Widerrufszeit wäre abgelaufen.

Meine Frage an Sie wäre es nun, ob Sie vielleicht von solchen Fällen gehört haben. Wenn ja könnten sich die Betroffenen bei mir melden, damit man eventuell was dagegen unternimmt.

## morschett & kessler

Meisterbetrieb

Heizungsbau - Sanitär  
Öl- und Gasfeuerungen  
Neuanlagen - Reparaturen -  
Wartungen

66127 Klarenthal

Kreisstraße 217

Telefon (06898) 3090909, Fax 3090910

Schreinerei

**Michael Melchior**

M

Meisterbetrieb für  
Innenausbau  
Böden und Decken  
Fenster und Türen  
Reparaturen aller Art

M

Wilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal

Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42

## Holzrückebetrieb

Andreas Spitz



Neu in Klarenthal für alle die gerne Grillen!

**Andy's Grillholzbude**

Am Ziegelhof 31

66127 Klarenthal

Tel. 06898 / 33877



Willsch Du beim grille rischdisch Hitz  
kaaf Dei Holz beim SPITZ!!!

## Otfried Lauer GmbH

Inh. W. Schmitt u. W. PöB  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Buchenweg 20

66128 Saarbrücken / Ottenhausen

Tel. und Fax: (0681) 70 28 20

oder

Heinrichstraße 4

66127 Saarbrücken-Klarenthal

Telefon und Fax: (06898) 3 95 98

Handy: 0170 - 7 32 64 98





## Wohnwagen zu verkaufen

### Wilk 541 UELL

Bj. 1997, zul. GGW 1.500 kg  
(1300 + 200), Maße: L 6,82m  
B 2,30m, H 2,54m  
Thetford Cassettentoilette,  
Truma Heizung, Alufelgen,  
Ersatzrad, Außendusche,  
Lüftung, Außengasanschluß,  
Panoramafenster im Schlafraum  
Vorzelt, Hauswasserwerk mit



40Lit.-Tank, Umluft-  
gebläse, Warmwasser-  
boiler, Verdunkelungs-  
rollo und Fliegenrollo  
Preis: 9.900 € VB

### Infos unter:

Tel. 0 68 41 / 17 21 87

## Heimatkundlicher Verein Gersweiler- Ottenhausen e.V.

### Archäologische Grabung an der Aschbachkirche

Der Heimatkundliche Verein Gersweiler-Ottenhausen und die Denkmalschutzbehörde der Landeshauptstadt Saarbrücken bieten in der Zeit vom 08.-17.08.2003 eine Grabungskampagne an der Ruine der Aschbachkirche an.

Im Bereich der Aschbachkirche, die im 12. Jahrhundert errichtet wurde, sollen mehrere Sondagen erfolgen. Es wird erwartet, dass sich in diesem Zusammenhang neue Aufschlüsse zu der Gesamtanlage ergeben. Das Gebäude und das umliegende Gelände wurden im Lauf der Jahrhunderte als Kirche, Pestlazarett, Gutshof und Wohnhaus genutzt. Abgerundet wird die Grabung durch ein reichhaltiges kulturelles Begleitprogramm. Die einzelnen Aktivitäten im Überblick:

### Freitag, 08.08.2003, 16.00 Uhr, Aschbachkirche:

- Einmessung der Grabungsschnitte und erster Spatenstich

### Freitag, 15.08.2003, Maria Himmelfahrt, 16.00 Uhr, Aschbachkirche:

- Aufführungen der Renaissance-Tanzgruppe Compagnie Capriole Saarbrücken mit musikalischer Umrahmung
- Darstellung des mittelalterlichen Alltags durch die Gruppe „Aschbachlager“
- Besichtigung einer Auswahl von Funden aus den bisherigen Grabungen

Für das leibliche Wohl mit Speisen und Getränken ist gesorgt. Es besteht auch die Möglichkeit zur Teilnahme an einer Weinprobe mit historischem Flair.

### Sonntag, 17.08.2003, 18.00 Uhr, Gersweiler Rathaus.

- Abschlussbericht der Grabungsleitung
- Vortrag Dr. Jürgen Peters: „Altersbestimmung mit der Radiokarbonmethode“

Alle Bürgerinnen und Bürger in unserer Region sind herzlich eingeladen, an den Grabungstagen teilzunehmen. Anmeldungen werden samstags in den Vereinsräumen im ehemaligen Gersweiler Rathaus entgegengenommen,

Heimatkundlicher Verein Gersweiler-Ottenhausen e.V.,

Rathausplatz 2, 66128 Versweiler

Telefon und Telefax: 06 81 / 70 00 80

E-Mail: hk.v.gersweiler@t-online.de

## Sport

### Sportwerbewoche des SV Klarenthal 1911e.V.

#### SV Klarenthal Bezirksmeister Saarbrücken/West

Die diesjährige Sportwerbewoche des SV Klarenthal stand unter einem ausgezeichneten Stern. Das Wetter war phantastisch, das Unterhaltungsprogramm großartig und die sportlich gezeigten Leistungen der vielen Mannschaften in den verschiedenen Klassements hervorragend. Auch die Schiedsrichter Axel Schneider, Werner Thielen, Edgar Keller und Hartwig Reiber, die ihre Spiele unentgeltlich leiteten, zeigten sich mit den Leistungen von ihrer besten Seite. Hierfür ein herzliches Dankeschön vom Gesamtvorstand des SV Klarenthal.

Wo viel Licht ist, ist auch etwas Schatten. Dies zeigte sich im Spiel der Bezirksmeisterschaft um Platz 3 SF 05 Saarbrücken - SV Gersweiler. Da die Gersweiler Personalprobleme hatten und nur mit 10 Mann hätten auflaufen können, traten sie lieber nicht an. Wir empfanden dies für eine grobe Unsportlichkeit.

#### Vorrunde Bezirksmeisterschaft

SF 05 Saarbrücken	- FV Matzenberg	0:0
SF 05 Saarbrücken	- SV Gersweiler	3:0
SV Gersweiler	- FV Matzenberg	2:0
SV Klarenthal	- SV Rockershausen	0:0
SV Klarenthal	- SV Altenkessel	2:0
SC Altenkessel	- FV Matzenberg	2:0

#### Endrunde Bezirksmeisterschaft

SF 05 Saarbrücken	- SV Klarenthal	0:1
SV Gersweiler	- SV Rockershausen	0:1

#### Spiel um Platz 3

SF 05 Saarbrücken	- SV Gersweiler	
Gersweiler nicht angetreten		

#### Endspiel

SV Klarenthal	- SV Rockershausen	3:1
---------------	--------------------	-----

#### Hobbyturnier, Viertelfinale Spielzeit 18 Minuten

Lehar Magics	- Superstar	3:1
Panteras Negras	- FC Keil	0:1
Dr. Nushör	- Fa. D. Schmitz	2:1
ASS GmbH	- Stadtgärtnerei	3:0

#### Halbfinale Spielzeit 18 Minuten

Lehar Magics	- FC Keil	0:3
Dr. Nushör	- ASS GmbH	1:0

#### Spiel um Platz 3 und 4 Spielzeit 18 Minuten

Lehar Magics	- ASS GmbH	9:8
durch Elfmeterschießen		

#### Endspiel Spielzeit 18 Minuten

FC Keil	- Dr. Nushör	2:0
---------	--------------	-----

#### Prominentenspiel

In einem ziemlich ausgeglichenen Spiel siegte die Klarenthaler Traditionsmannschaft gegen die SPD Rote Hosen durch 3 Treffer von Gerd Schneider mit 3:1 Toren. Auch die 3. Halbzeit wurde von der Klarenthaler Traditionsmannschaft im Bierpark in hervorragender Manier gewonnen.

Die Open-Air Party am Samstagabend, die unter dem Motto "Spanische Nacht" angesagt war, wurde zu einem vollen Erfolg. Mit Paella und Sangria, dazu heiße Stimmungsmusik, feierte man bis in die frühen Morgenstunden.

Nach den Siegerehrungen am frühen Sonntagabend und einem kleinen Abschiedstrunk verabschiedete man sich in Freundschaft und der Gewissheit, ein großartiges Sportfest erlebt zu haben.

Wolfgang Johann, Pressewart

**SV KLARENTHAL 1911 e.V.**

**Spielverlegung**

Das Spiel in der Bezirksliga-Süd zwischen RW Sulzbach - SV Klarenthal am Sonntag, dem 10. August 2003, wurde wegen des Klarenthaler Dorfgemeinschaftsfestes mit freundlicher Genehmigung unserer Sulzbacher Sportskameraden, **auf Samstag den 09. August vorverlegt.** Anstoß in Sulzbach ist um 16.15 Uhr. Das Spiel der 2. Mannschaft entfällt, da RW Sulzbach keine besitzt.

Wir möchten unsere Leser noch darauf hinweisen, dass der SV Klarenthal am Mittwoch, dem 13. August 2003, sein Pokalspiel um 19 Uhr auf dem Sportplatz Altenwald gegen Türkyem Sulzbach zu bestreiten hat.

Wir bitten unsere Fans oben genannte Spiele bestens zu unterstützen und wünschen unserer Mannschaft viel Erfolg

Wolfgang Johann, Pressewart

**Politik**

**CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte  
CDU-Familienfahrt 2003 ins nahe Elsass**

Wie bereits angekündigt, fuhrt der CDU-Ortsverband Klarenthal-Krughütte seine diesjaehrige Familienfahrt am Samstag, den 27.9.2003, durch. Sie fuhrt in die Umgebung von Zabern (Saverne).

Am Samstag, den 27.9.2003, fahren wir um 7.30 Uhr an der Klarenthaler Schule ab. Erstes Ziel ist die Auberge d'Imsthal, wo wir das 2. Fruehstueck einnehmen wollen. Von dort geht es weiter zu den Felsenwohnungen von Graufthal im Tal der Zinsel. Unsere naechste Station wird Neuweiler (Neuwiller-lès-Saverne) sein. In diesem ehemaligen Klosterdorf werden wir die Abteikirche, die Kollegienkirche und die Kanonikerhaeuser sehen. Dann ist es Zeit zum Mittagessen. Dies wird im Restaurant du Herrenstein eingenommen.

Der Nachmittag fuhrt uns nach St. Johann (St.-Jean-lès-Saverne) mit seiner romanischen Basilika und den sehenswerten Bildteppichen. Den Abschluss bildet ein Besuch der Burgruine Hoch-Barr (Chateau du Haut Barr). Dort wollen wir auch den Abendimbiss im zugehoerigen Restaurant einnehmen.

**Beim Abendessen stehen zur Wahl:**

1. Flammkuchen
2. Cervelas mit Schweizerkaese Salat
3. Presskopf mit Salaten.

Gegen 21.30 Uhr werden wir wieder an der Klarenthaler Schule zurueck sein.

Wenn Ihnen unser Programm gefaellt und Sie mitfahren moechten, dann melden Sie sich, Ihre Angehoerigen und Freunde bis spaetestens Mittwoch, den 17.9.2003, verbindlich an. Sie sind verbindlich angemeldet, wenn Sie bis zum angegebenen Termin 42 € (Nichtmitglieder) bzw. 30 € (Mitglieder und deren Partner) auf eines der Konten des CDU-Ortsverbandes mit dem Verwendungszweck CDU-Familienfahrt 2003 und der Angabe der Nummer Ihres gewuenschten Abendessens ueberwiesen haben. Im Preis enthalten sind: Busfahrt, Fuehrungen, Eintritte, 2. Fruehstueck, Mittagessen (einschl. Getraenken) und Abendimbiss (ohne Getraenke). Sollte die Aufnahmekapazitaet des Busses durch die Zahl der Anmeldungen ueberschritten werden, so gilt die Reihenfolge des Eingangs der Anmeldungen als Kriterium fuer die Zulassung zur Fahrt.

**Konten des CDU-Ortsverbandes Klarenthal-Krughütte:**

Sparkasse Saarbruecken, Konto 13-914.759, BLZ 590 501 01

Volksbank Saar-West, Konto 17.0913.00.01, BLZ 591 902 00

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Karl-Heinz Federkeil, Vorsitzender des Ortsverbandes

Seit mehr als  
**17 Jahren**  
ist der  
**"Klarenthaler  
Anzeiger"**  
mit einer Auflage  
von  
**3.800 Exemplaren**  
das gern gelesene  
und aktuellste  
Nachrichtenblatt  
der Klarenthaler  
Vereine, Parteien,  
Kirchen usw.

**ÄRGER?**  
mit dem  
**Kamin**

Dann sollten Sie uns anrufen.  
Wir sind ein Fachbetrieb, der sich nur mit Kaminen beschäftigt.  
Wir arbeiten schnell und preiswert und ... wir kommen natürlich sofort.

0 68 98  
9 81 60

Zeit über 45 Jahren

**ALLIT**

Kaminstein GmbH  
66126 Saarbr.-Altenkessel

**O**ase der **S**chönheit

- € Gesichtsbehandlung mit Massage
- € Med. Fußpflege
- € Maniküre
- € Vitalwickel zum reduzieren des Körperumfangs
- € Enthaarung für Gesicht, Beine, Bikinizone
- € Ayurvedische Ganzkörpermassage mit warmen Ölen
- € Wimpern und Augenbrauen färben
- € Typgerechtes Make Up

**Sauerstoffbehandlung für Ihr Gesicht.**



**Claudia Denise Knipper, Karlstraße 113, 66127 Klarenthal  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel. 0 68 98 / 37 02 06**

**HEIZÖL**



**KOHLE · KOKS · BRIKETS  
BAUSTOFFE · TRANSPORTE**



**CONTAINER**

**EGON  
THIEL**



**0 68 98 - 8 11 50**

Grüßwäldstraße 60  
66126 Saarbr.-Altenkessel



## A C H T U N G !

Ab sofort ist unsere  
alte Faxnummer  
nicht mehr in Betrieb

Bitte nur noch unsere  
neue Faxnummer **0 68 06 / 800 918**  
verwenden

## Politik

### SPD - Ortsverein Klarenthal/Krughütte Friedhof Klarenthal

Die Toiletten auf dem Klarenthaler Friedhof sei am Wochenende stets geschlossen; dies führe bei Besuchern, die von weiter her kommen, nicht selten zu Problemen.

Was sei für diese Entscheidung der Beweggrund bei Friedhofsamt? Ich habe dieses an mich herangetragene Anliegen an die zuständige städtische Stelle weitergegeben mit der Bitte um Stellungnahme. Dieser ist zu entnehmen, dass die Toilette auf dem Klarenthaler Friedhof leider immer noch das Ziel "friedhofsfremder" Personen sei, hier ihr "Unwesen" zu treiben. Mehrmals hätten deshalb in jüngster Zeit Instandsetzungsmaßnahmen durchgeführt werden müssen, die zu nicht unerheblichen Kosten geführt hätten

Von daher könne die Toilette nur noch in denjenigen Zeiten geöffnet sein, in denen das Friedhofspersonal anwesend sei.

Walter Schneider, Stadtverordneter

### Gut informierte Senioren kennen ihre Rechte Eine Informationsveranstaltung der AG 60 plus

Am 7. Juli führte die Arbeitsgemeinschaft 60 plus des SPD Ortsvereines Klarenthal-Krughütte eine Informationsveranstaltung unter dem Überbegriff "Seniorenrechte" durch. Vor den besonders zahlreich erschienenen Teilnehmern begrüßten die Leiter der Arbeitsgemeinschaft, Hildegard Stenger und Bernd Zerrenner, den in dieser Runde bereits bekannten Referenten Herrn Metz. Von Beruf Sozialbetreuer im Krankenhaus Brebach, konnte Herr Metz den anwesenden älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern vielfältige und gut aufbereitete Informationen zu Rechtsfragen geben. Welche Rechte habe ich als Patient im Krankenhaus oder bei den Behörden sind Fragen, denen gerade ältere Mitmenschen häufig sehr unsicher gegenüberstehen. Nach dem interessanten und aufschlußreichen Vortrag hatten die Anwesenden auch die Möglichkeit, eigene Fragen zu stellen und so persönliche Problemstellung erläutert zu bekommen. Und so stellte am Ende des Abends Hildegard Stenger fest: wieder einmal konnte die AG 60 plus einen positiven Beitrag zur Information unserer älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger leisten.

Ulrich Weis, Pressesprecher

## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Gottesdienstordnung

#### St. Bartholomäus, Klarenthal

Sonntag, 10. August 2003, 10.30 Uhr Familienmesse  
Montag, 11. August 2003, 18.00 Uhr Stundengebet-Vesper



Freitag, 15. August 2003, Hochfest Maria Himmelfahrt, 10.30 Uhr Festhochamt mit Kräuterweihe

Sonntag, 17. August 2003, 10.30 Uhr Familienmesse

Montag, 18. August 2003, 18.00 Uhr Stundengebet-Vesper

Freitag, 22. August 2003, 18.30 Uhr Abendmesse

Sonntag, 24. August 2003, Hl. Bartholomäus, Patron der Pfarrei und Pfarrkirche Klarenthal, 18.00 Uhr Festhochamt für die Pfarrgemeinde, anschl. Dämmerschoppen im Pfarrheim Klarenthal

#### St. Michael, Gersweiler

Sonntag, 10. August 2003, 9.15 Uhr Familienmesse

Dienstag, 12. August 2003, 18.00 Uhr Stundengebet-Vesper

Freitag, 15. August 2003, Hochfest Maria Himmelfahrt, 9.15 Uhr Festhochamt mit Kräuterweihe

Sonntag, 17. August 2003, 9.15 Uhr Familienmesse

Dienstag, 19. August 2003, 18.00 Uhr Stundengebet-Vesper

Sonntag, 24. August 2003, 09.15 Uhr Familienmesse 15.00 Uhr Tauffeier



#### Herz Mariä, Ottenhausen

Samstag, 09. August 2003, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse



Donnerstag, 14. August 2003, 17.30 Uhr Vorabendmesse zum Hochfest Maria Himmelfahrt mit Kräuterweihe

Samstag, 16. August 2003, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse

Freitag, 22. August 2003, 17.00 Uhr Rosenkranzgebet, 17.30 Uhr Stundengebet-Vesper

Samstag, 23. August 2003, 17.30 Uhr Sonntagvorabendmesse

### Bücher Flohmarkt der kath. Kirche

#### Wer hilft mit ?

Für den Bücher Flohmarkt am 07. September beim Pfarrfest der Kath. Kirche suchen wir Bücher aller Art. Abzugeben ab August bei Stephan Schmitt, Kreisstr. 49 in Klarenthal

### Krabbelgruppe der katholischen Kirche

#### Wir machen auch Ferien!

Nach den Sommerferien treffen wir uns wie gewohnt montags zwischen 10 Uhr 30 und 12 Uhr im katholischen Pfarrheim.

Wir würden uns über Neuzugänge sehr freuen!

Am 21. September 2003 findet unser 5. Secondhandbasar statt! Nähere Auskünfte unter Tel. 0 68 98 / 93 56 65 oder Tel. 0 68 98 / 3 91 17.

### Bekommen Sie keinen Anzeiger ?

Bitte melden Sie sich sofort unter

Tel. 06806 / 800 917 oder Fax 06806 / 800 918  
oder per Email:

info@klarenthaler-anzeiger.de  
wenn Unregelmäßigkeiten auftreten.

## !!! A C H T U N G !!!

Der Anzeiger Nr. 17/2003 erscheint am 23.08.03  
Einsendeschluß dafür 18.08.03 um 16.00 Uhr!

**Autoreparaturen**  
**Mechanik / Karosserie**  
**Reifenservice / TÜV-AU**

**Kfz. Meisterbetrieb**  
**Auto F. Rosar**



Warndtstr. 135, 66127 Klarenthal

Tel. 06898 / 30 91 00